

# NÁVOD NA POUŽITIE



## Šokový schladzovač/zmrazovač

**FG07603V1 / FG07605V1 / FG07608V1 / FG07610V1**

- PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU -

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>11. BEZPEČNOSŤ</b>                             | <b>3</b>  |
| <b>2. URČENIE</b>                                 | <b>4</b>  |
| <b>3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA</b>                  | <b>5</b>  |
| <b>4. TECHNICKÉ ÚDAJE</b>                         | <b>6</b>  |
| <b>5. 5. CELKOVÉ ROZMERY A PRIPOJENIE</b>         | <b>6</b>  |
| <b>6. 6. TRANSPORT A SKLADOVANIE</b>              | <b>8</b>  |
| <b>7. 7. INŠTALÁCIA</b>                           | <b>8</b>  |
| <b>8. 8. OBSLUHA</b>                              | <b>9</b>  |
| <b>9. 9. ČISTENIE A ÚDRŽBA</b>                    | <b>11</b> |
| <b>10. 10. PROBLÉMY, PRÍČINY, RIEŠENIA</b>        | <b>12</b> |
| <b>11. 11. ALARMY A CHYBY</b>                     | <b>13</b> |
| <b>12. 12. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A LIKVIDÁCIA</b> | <b>14</b> |

**POZNÁMKA:**

Tento návod bol preložený z originálneho anglického návodu pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.



Ďakujeme vám za zakúpenie šokového schladzovača/zmrazovača FORGAST.

Pre zaistenie bezpečnej a správnej prevádzky zariadenia si pred jeho prvým použitím prečítajte tento návod na obsluhu.

Naše produkty neustále upravujeme a vylepšujeme, aby sme zaistili ich spoľahlivú prevádzku a bezpečnosť používania.

Návod uschovajte na bezpečnom mieste, ktoré je personálu ľahko dostupné. Ako výrobca si vyhradzuje právo na zmeny parametrov a technických riešení, ktorých cieľom je neustále zvyšovanie kvality našich produktov. Informácie a parametre uvedené v tomto návode sa môžu líšiť od skutočnosti, nemajú však zásadný vplyv na používanie zariadenia.

## 1. BEZPEČNOSŤ

1. Po dodaní zariadenia je nevyhnutné skontrolovať jeho stav, najmä kompletnosť a prípadné poškodenia vzniknuté počas prepravy. V prípade zistenia nezrovnalostí alebo poškodení postupujte v súlade so Všeobecnými záručnými podmienkami uvedenými v tomto návode na obsluhu. V žiadnom prípade nepoužívajte zariadenie, ktoré bolo poškodené počas prepravy. Môže to spôsobiť zranenie osôb, poškodenie zariadenia alebo majetkové škody, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.
2. Nedodržiavanie opísaných prevádzkových a bezpečnostných podmienok môže viesť k vážnemu zraneniu osôb alebo iným škodám.
3. Zariadenie musí byť prevádzkované v podmienkach uvedených v tomto návode a v súlade s účelom, na ktorý bolo navrhnuté a vyrobené.
4. Počas prevádzky zariadenia ho chráňte pred kontaktom s vodou (pozri kapitolu Čistenie). Týka sa to aj všetkých vonkajších elektrických pripojení. V prípade, že zariadenie príde do kontaktu s vodou, je nutné ho vyradiť z prevádzky odpojením od zdroja napájania a nechať ho skontrolovať autorizovaným servisom Forgastr. Nedodržanie tohto postupu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a ohroziť život.
5. Nikdy svojvoľne neotvárajte kryt zariadenia. Všetky vetracie otvory musia byť priechodné, aby zabezpečili adekvátne chladenie zariadenia. Do otvorov zariadenia nekladajte žiadne predmety, ktoré nie sú súčasťou štandardného alebo voliteľného príslušenstva.
6. Siet'ovú zástrčku uchopte suchými rukami. Pri odpájaní spotrebiča ťahajte za zástrčku, nikdy nie za napájací kábel. Je potrebné kontrolovať stav zástrčky a napájacieho kábla. Ak zistíte jeho poškodenie alebo nesprávnu funkciu, zariadenie odstavte z prevádzky a kontaktujte autorizovaný servis Forgastr.
7. V prípade prevrátenia alebo pádu zariadenia je pred jeho ďalším použitím nutné zabezpečiť jeho kontrolu alebo opravu v autorizovanom servise Forgastr. Nikdy sa nepokúšajte o svojpomocnú opravu, pretože to môže viesť k ohrozeniu života. Akékoľvek konštrukčné zmeny alebo úpravy zariadenia sú zakázané.
8. Ak zistíte poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, bezpodmienečne ich vymeňte. Chráňte napájací kábel pred kontaktom s horúcimi alebo ostrými časťami zariadenia, ohňom a inými predmetmi. Zabezpečte kábel proti náhodnému potiahnutiu alebo zakopnutiu.



### POZOR!

Pripojenie, úpravu existujúcej elektrickej inštalácie alebo opravy zverte osobe, ktorá pozná návod na použitie zariadenia, je odborne preškolená a má na to potrebné oprávnenia.

9. Priebežne kontrolujte funkčnosť zariadenia. Ak zistíte akékoľvek nezrovnalosti, najskôr si prečítajte informácie v tomto návode. Ak nie je možné zariadenie spustiť alebo dosiahnuť správne prevádzkové parametre, kontaktujte autorizovaný servis Forgast.
10. Maloleté osoby, osoby s obmedzenou pohyblivosťou alebo mentálnym postihnutím a osoby bez znalostí o správnej obsluhu zariadenia, ho môžu obsluhovať len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
11. Počas čistenia, údržby alebo dlhšej prevádzkovej prestávky je potrebné zariadenie vypnúť podľa pokynov v návode a vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.



**POZOR!**

**Ak zostane zástrčka v elektrickej zásuvke, zariadenie je neustále pod napätím.**

**Je nutné zabezpečiť ľahký prístup k zástrčke a sieťovej zásuvke. Toto umožní jednoduché odpojenie zariadenia a rýchle prerušenie napájania v prípade závažnej poruchy.**



**POZOR!**

**Nedodržiavanie vyššie uvedených bodov môže viesť k vážnym zraneniam, ohrozeniu života, poškodeniu zariadenia alebo vzniku závažných materiálnych škôd, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.**

**Nedodržanie vyššie uvedených bodov môže viesť k strate záruky.**

## 2. URČENIE

Šokové schladzovače/zmrazovače (rýchlochladiče) sú moderné, technologicky vyspelé zariadenia, ktoré umožňujú rýchle schladenie a zmrazenie pokrmov bezprostredne po ich príprave. Uplatňujú sa vo všetkých prevádzkach, kde sa jedlá pripravujú, schladzujú a následne ohriate podávajú zákazníkom.

Predpisy vyžadujú, aby sa jedlá určené na neskoršie podávanie v ohriatej forme schladili v priebehu maximálne 90 minút. Použitie šokového schladzovača umožňuje dosiahnuť túto požiadavku priamo pri príprave jedál. V tomto prípade sa jedlá s počiatočnou teplotou +70 °C schladia v priebehu 90 minút na teplotu +3 °C. Vďaka rýchlemu schladzovaniu sa zabráni nekontrolovanému rastu škodlivých baktérií, ku ktorému môže dôjsť počas tradičného, niekoľkohodinového schladzovania. Pokrmý sú tak bezpečné a vhodné na neskoršiu konzumáciu, pričom ich možno skladovať podstatne dlhšie ako pokrmý chladené v bežných chladničkách, a to bez straty chuťových, vizuálnych a aromatických vlastností.

Šokové schladzovače/zmrazovače FORGAST disponujú aj funkciou rýchleho zmrazovania, ktorá umožňuje zmraziť pokrm z teploty +70 °C na -18 °C v priebehu 240 minút. Vďaka tomu ich možno skladovať zmrazené dlhý čas bez straty akýchkoľvek vlastností.

Nespornou výhodou používania šokových schladzovačov/zmrazovačov FORGAST je možnosť regenerácie pokrmov, ktoré boli v nich schladené alebo zmrazené. K tomu dochádza počas ohrievania pri teplote 65 °C. Umožňuje to výrazne skrátiť čas vybavenia objednávky a vydať ju v priebehu niekoľkých minút. Preto po týchto zariadeniach siahajú svadobné domy a prevádzky so stálym menu, ale čoraz častejšie ich využívajú aj menšie prevádzky, cateringové spoločnosti, alebo dokonca kuchyne v zariadeniach spoločného stravovania, ako sú školy, nemocnice a domovy sociálnych služieb. Široký výber kapacít šokových schladzovačov/zmrazovačov FORGAST umožňuje uspokojiť potreby každého zákazníka.

### 3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

Šokový schladzovač Forcast je moderné chladiace zariadenie, navrhnuté pre profesionálne gastronomické prevádzky. Je vybavený intuitívnym digitálnym dotykovým ovládacím panelom, ktorý uľahčuje obsluhu a kontrolu procesu chladenia a mrazenia. Dokáže rýchlo schlaadiť z +90 °C na +3 °C v priebehu 90 minút a zmraziť z +90 °C na -18 °C v priebehu 240 minút.

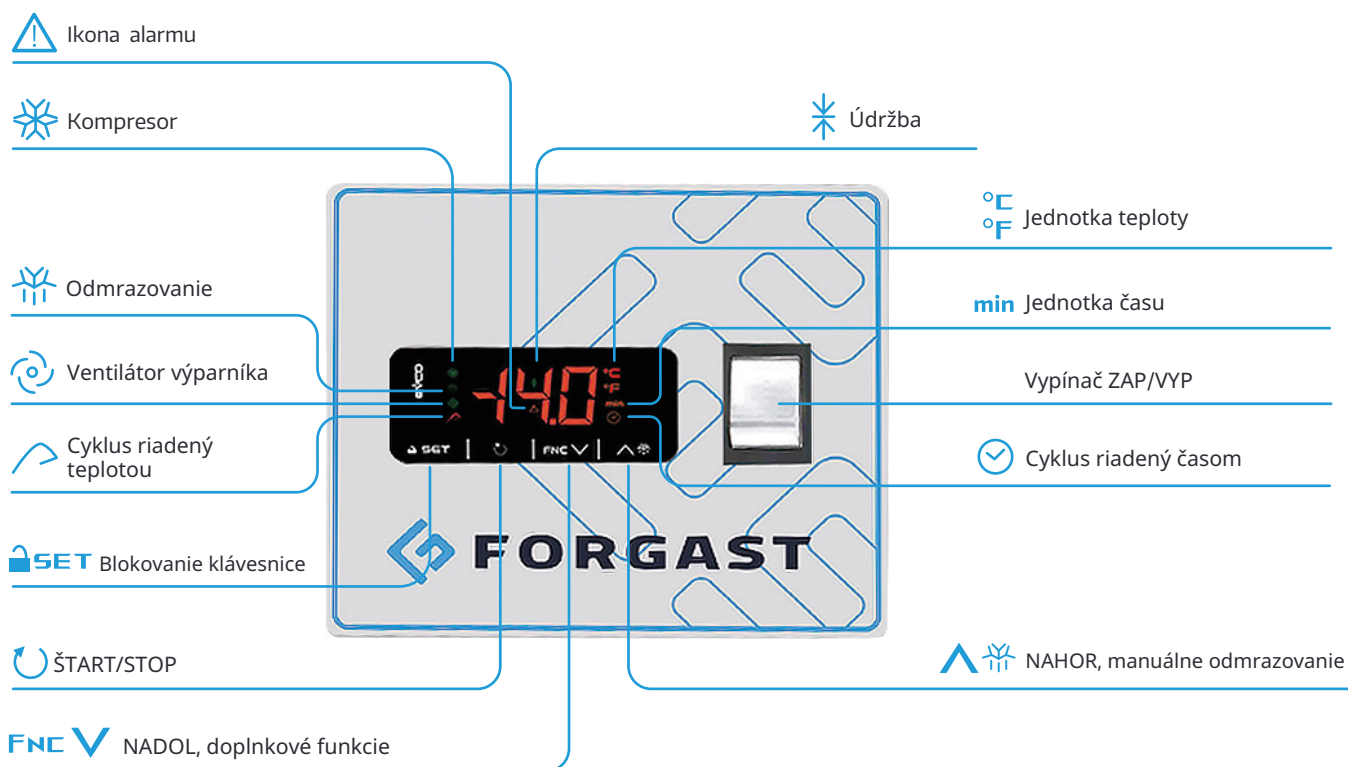
Kontrola procesu chladenia alebo mrazenia je možná prostredníctvom monitorovania teploty jadrovou sondou alebo dĺžky trvania cyklu, čo zaisťuje precízne riadenie. Po ukončení cyklu zariadenie prejde do režimu konzervácie, pričom udržiava teplotu od +2 °C do +5 °C (pre chladenie) alebo pod -18 °C (pre mrazenie).

Šokový schladzovač/zmrazovač je vyrobený z vysokokvalitnej nehrdzavejúcej ocele, čo zaručuje jeho trvanlivosť a hygienu. Vďaka penovej tepelnej izolácii s hrúbkou 60 mm (pri verzii pre 3 GN nádoby: 35 mm) udržiava stabilnú vnútornú teplotu. Zaoblené rohy uľahčujú čistenie a zabráňujú hromadeniu nečistôt. Vetracie otvory v prednom paneli zabezpečujú vhodné podmienky pre chladiaci systém, čím zvyšujú jeho účinnosť.

Výškovo nastaviteľné nožičky z nehrdzavejúcej ocele uľahčujú čistenie pod zariadením a jeho prispôsobenie rôznym povrchom. Manuálny cyklus odmrazovania využíva horúci plyn z kompresora na automatické odparenie vody vzniknutej pri odmrazovaní. Hermeticky uzavretý kondenzátor s ventilátorom zabezpečuje efektívny odvod tepla.

Dvere z nehrdzavejúcej ocele s ergonomickou rukoväťou zaručujú komfortné používanie a minimalizujú usadzovanie nečistôt.

Krídlové dvere s automatickým zatváraním minimalizujú únik chladu a znižujú energetické straty. Dostupné sú rôzne modely s odlišnou kapacitou, s možnosťou použitia plechov na pečenie (okrem verzie pre 3 GN nádoby).

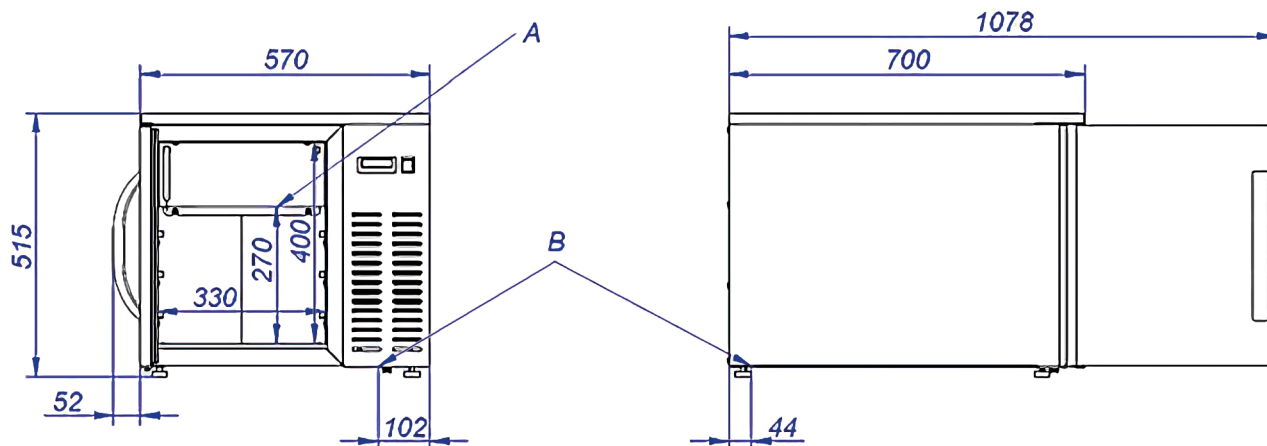


## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

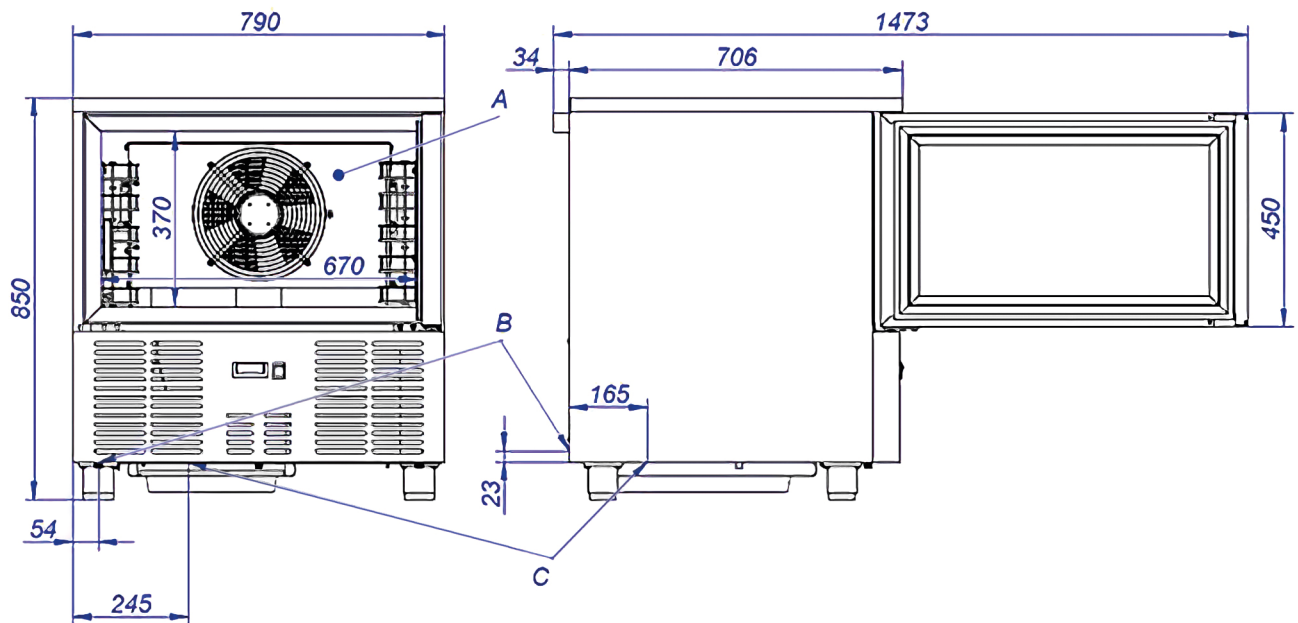
| Model                            | FG07603V1      | FG07605V1                                    | FG07608V1                                  | FG07610V1                                    |
|----------------------------------|----------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Napájanie                        | 230 V/50 Hz    | 230 V/50 Hz                                  | 230 V/50 Hz                                | 230 V/50 Hz                                  |
| Výkon                            | 590 W          | 1100 W                                       | 2000 W                                     | 2000 W                                       |
| Vonkajšie rozmery                | 580x700x514 mm | 790x700x850 mm                               | 790x800x1290 mm                            | 790x800x1420 mm                              |
| Chladivo                         | R290           | R290                                         | R290                                       | R290                                         |
| Rozmery komory                   | 610x410x280 mm | 610x410x410 mm                               | 610x410x760 mm                             | 610x410x760 mm                               |
| Hmotnosť                         | 62 kg          | 98 kg                                        | 145 kg                                     | 160 kg                                       |
| Kapacita                         | 3 x GN1/1      | 5 x GN1/1<br>alebo<br>5 plechov 600 x 400 mm | 8 x GN 1/1 alebo<br>7 plechov 600 x 400 mm | 10 x GN 1/1 alebo<br>11 plechov 600 x 400 mm |
| Výkon pri schladzovaní na +10 °C | 15 kg/cykl     | 18 kg/cykl                                   | 40 kg/cykl                                 | 50 kg/cykl                                   |
| Výkon pri zmrazovaní do -18 °C   | 6 kg/cykl      | 10 kg/cykl                                   | 24 kg/cykl                                 | 30 kg/cykl                                   |
| Chladenie                        | nútené         | nútené                                       | nútené                                     | nútené                                       |
| Rozmrazovanie                    | manuálne       | manuálne                                     | manuálne                                   | manuálne                                     |
| Klimatická trieda                | V              | V                                            | V                                          | V                                            |
| Max. teplota prostredia          | Do +40°C       | Do +40°C                                     | Do +40°C                                   | Do +40°C                                     |

## 5. CELKOVÉ ROZMERY A PRIPOJENIE (mm)

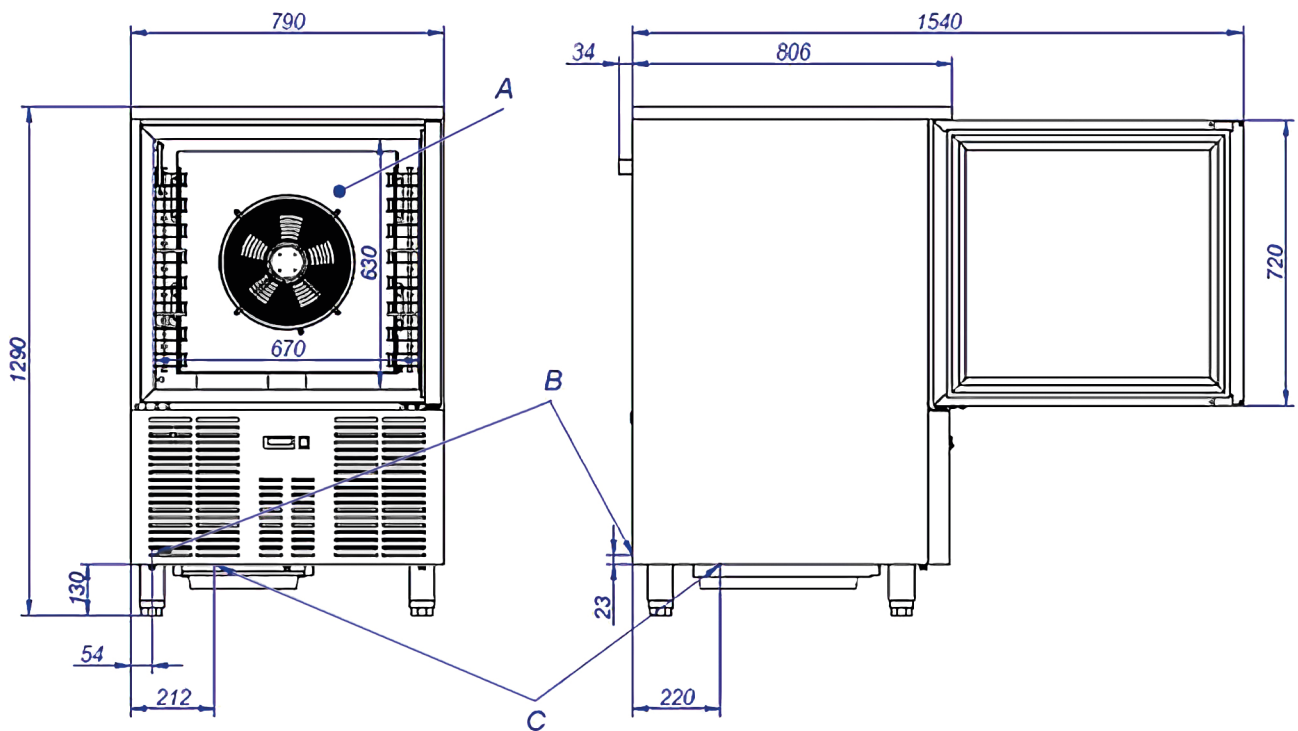
### FG07603V1

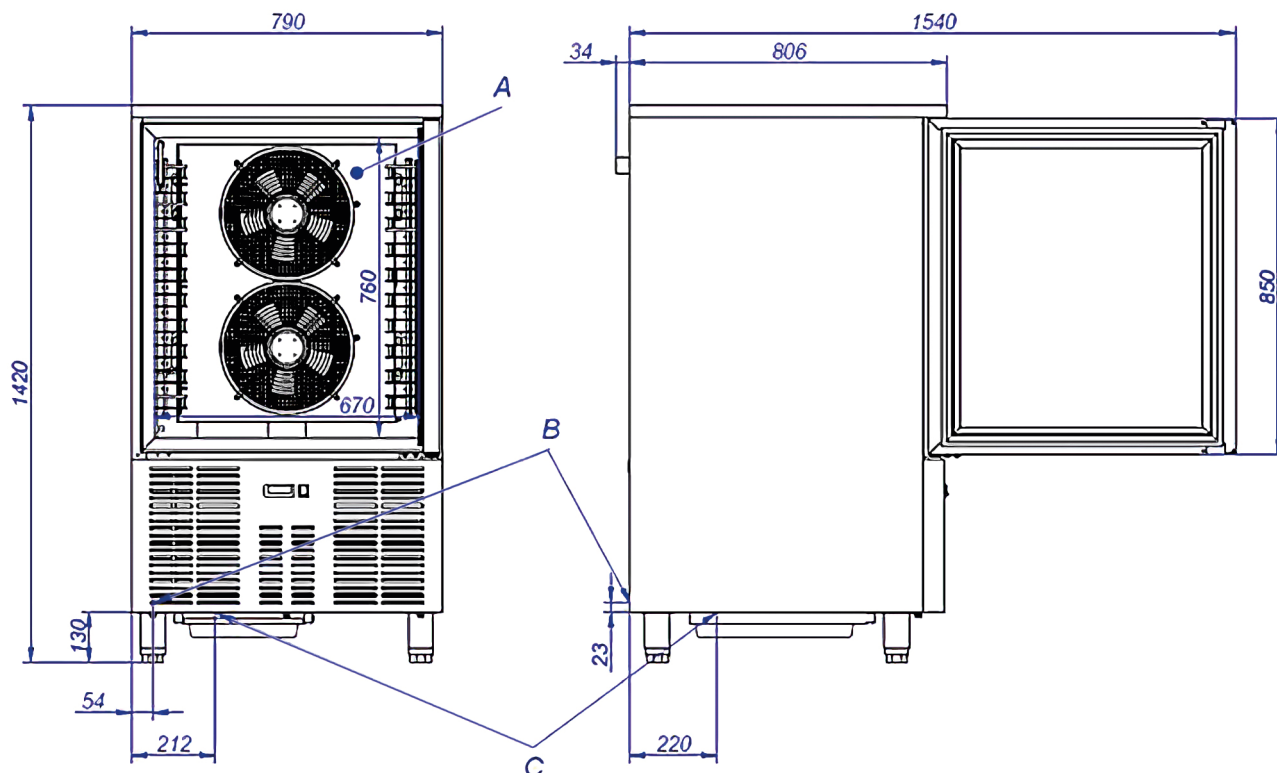


FG07605V1



FG07608V1





## 6. 6. TRANSPORT A SKLADOVANIE

Počas prepravy manipulujte so zariadením opatrne a zabráňte otrasom. Zabalené zariadenie neskladujte vo vonkajšom prostredí. Umiestnite ho vo vetranej miestnosti s nekorozívnou atmosférou. Nemanipulujte so zariadením v rozpore s označením na obale.

## 7. INŠTALÁCIA

- Miesto inštalácie musí byť rovné a stabilné.
- V blízkosti zariadenia neskladujte horľavé materiály.
- Skontrolujte, či zariadenie nevykazuje viditeľné poškodenia spôsobené prepravou.
- Okolité teplota by nemala presiahnuť +40 °C.
- Relatívna vlhkosť prostredia by mala byť nižšia ako 55 %.
- Skontrolujte, či sú súčasťou dodávky všetky príslušenstvá.
- Odstráňte ochrannú fóliu a všetky prepravné zabezpečenia.
- Umiestnite zariadenie na stabilný povrch a vyrovajte ho pomocou nastaviteľných nožičiek.
- Dodržujte minimálne vzdialenosti: 50 mm od zadnej steny, 30 mm od bočnej steny a 500 mm od stropu.
- Pred spustením sa uistite, že sa v blízkosti nenachádza žiadny zdroj tepla.
- Pre optimálnu funkciu komponentov chladiaceho systému je nevyhnutné, aby vstupy vzduchu ventilátora v spodnej časti skrine, ako aj kondenzátora, neboli blokované.
- Neumiestňujte zariadenie do vonkajšieho prostredia.
- Nevkladajte žiadne predmety do ventilačných otvorov alebo do priestoru chladiaceho systému.
- Po preprave zariadenia počkajte pred jeho pripojením do elektrickej siete minimálne 8 hodín, aby sa chladivo stabilizovalo.

Ak chcete odtok umiestniť na pevné miesto, pripojte ho k bežnému odpadu a vytvorte sifón, aby ste predišli úniku chladu. Túto operáciu musí vykonať kvalifikovaný personál.

Umiestnenie odtoku je znázornené na výkresoch s vonkajšími rozmermi.



**POZOR!**

- **Nepoužívajte iné napájacie napätie, ako je uvedené na výrobnom štítku.**
- **Nepoužívajte prúdový chránič (odporúča sa 30 mA), ktorý nespĺňa bezpečnostné normy.**
- **Montáž a údržbu elektrickej inštalácie musí vykonávať autorizovaný servis Forcast alebo osoby s príslušnou kvalifikáciou.**
- **Prúdový chránič, poistka a napájacia zásuvka musia byť nainštalované v blízkosti zariadenia.**



**POZOR!**

**Zástrčka a zásuvka musia byť funkčné a musia zaručovať správne pripojenie.**

## 8. OBSLUHA



**POZOR!**

- **Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené. Zariadenie smú obsluhovať iba osoby, ktoré sa oboznámili s týmto návodom na použitie.**
- **Pred montážou, demontážou a čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete.**
- **Pred prvým použitím zariadenie dôkladne umyte a osušte.**
- **Po preprave zariadenia počkajte pred jeho pripojením do elektrickej siete minimálne 8 hodín.**
- **Zasuňte zástrčku do uzemnenej elektrickej zásuvky a uistite sa, že zariadenie nie je zapnuté vypínačom umiestneným pod ovládacím panelom.**

### ZAPNUTIE ZARIADENIA

Ovládací panel je vybavený vypínačom On/Off a riadiacou jednotkou.

- Po vyčistení vnútorného priestoru zariadenie pripojte k elektrickej sieti a prepnite vypínač do polohy ON. Vypínač musí byť podsvietený.
- Po zapnutí zariadenia, ak neprebíha žiadny cyklus, displej zobrazuje teplotu v komore.
- Ak nie je aktívny žiadny cyklus, displej sa po 10 sekundách bez stlačenia akéhokoľvek tlačidla automaticky vypne, s výnimkou LED diódy s nízkou spotrebou energie. Pre opätovné zapnutie displeja stlačte ľubovoľné tlačidlo.
- Ak počas 60 s nestlačíte žiadne tlačidlo, na displeji sa zobrazí „Loc“ a klávesnica sa automaticky zablokuje. Na odomknutie klávesnice stlačte ľubovoľné tlačidlo a podržte ho dlhšie ako 1 sekundu. Na displeji sa zobrazí „UnL“.

### VÝBER PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

Šokový schladzovač/zmrazovač je riadený elektronickým časovačom s teplotným snímačom v komore, ktorý umožňuje dva spôsoby chladenia/zmrazovania. Prvý spôsob je založený na čase, kedy sa cyklus chladenia/zmrazovania ukončí po uplynutí nastaveného času. Druhý spôsob je založený na teplote, kedy sa proces ukončí, keď teplotný snímač vložený do potraviny dosiahne nastavenú hodnotu. Existujú dva procesy šokového schladzovania, ktoré závisia od cieľovej teploty: chladenie a zmrazovanie. Prepínanie medzi nimi je možné stlačením tlačidla „SET“.

|  STLAČTE TLAČIDLO SET NA VÝBER CYKLU |                                                                                   |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| PoS                                                                                                                   |  | Schlazdzovanie, cyklus riadený časom     |
| nEG                                                                                                                   |  | Zmrazovanie, cyklus riadený časom        |
| PoS                                                                                                                   |  | Schlazdzovanie, cyklus riadený teplotou  |
| nEG                                                                                                                   |  | Zmrazovanie, cyklus riadený teplotou     |
|                                      |                                                                                   | Stlačte tlačidlo ŠTART/STOP do 15 sekúnd |

### CYKLUS CHLADENIA RIADENÝ ČASOM

Pre spustenie pracovného cyklu riadeného časom postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Uistite sa, že klávesnica nie je zablokovaná a že nie je aktívny žiadny cyklus schladzovania alebo odmrázovania.
- Stlačte tlačidlo „SET“ pre výber medzi chladiacim cyklom schladzovania „PoS“ alebo mraziacim cyklom schladzovania „nEG“ a uistite sa, že ikona cyklu riadeného časom bliká. Štandardná dĺžka chladiaceho cyklu je 90 minút, zatiaľ čo mraziaci cyklus trvá 240 minút.
- Cyklus spustíte stlačením tlačidla „ŠTART/STOP“. Následne sa rozsvieti ikona časovo riadeného cyklu.
- Počas schladzovania sa na displeji zobrazuje zostávajúci čas cyklu. Po ukončení cyklu sa na displeji zobrazí slovo „END“ a po dobu nastavenú parametrom „AA“ bude zariadenie vydávať zvukový signál. Zvukový signál stíšite stlačením ľubovoľného tlačidla.

Po ukončení signalizácie konca cyklu sa aktivuje proces ÚDRŽBA a na displeji sa zobrazí ikona ÚDRŽBA. Počas chladenia je navyše možné zobrazit' aktuálnu teplotu v komore. Pre vykonanie tejto operácie stlačte tlačidlo SPODOK a zvolte príslušnú možnosť schladzovania: „PoS“ pre chladenie alebo „nEG“ pre mrazenie. Po zvolení cyklu opätovným stlačením tlačidla SPODOK zobrazíte jeho hodnotu. Pre ukončenie režimu zobrazenia teploty stlačte tlačidlo SET alebo nevykonávajte žiadnu činnosť počas nasledujúcich 15 sekúnd. Pre prerušenie procesu schladzovania podržte tlačidlo ŠTART/STOP stlačené po dobu 2 sekúnd.

### CYKLUS SCHLADZOVANIA KONTROLOVANÝ TEPLOTOU

Pre spustenie pracovného cyklu riadeného teplotou postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Uistite sa, že klávesnica nie je uzamknutá a že nie je aktívny žiadny chladiaci ani odmrázovací cyklus.
- Stlačte tlačidlo SET pre výber medzi chladiacim cyklom schladzovania „PoS“ alebo mraziacim cyklom schladzovania „nEG“ a uistite sa, že ikona CYKLUS KONTROLOVANÉHO TEPLOTOU bliká. Predvolená koncová teplota potravinovej sondy pre chladiaci cyklus je nastavená na 3 °C, zatiaľ čo koncová teplota mraziaceho cyklu je nastavená na -18 °C.
- Pred spustením cyklu kontrolovaného teplotou sa vykoná automatický test, ktorý overí funkčnosť snímača. Teplota je správne vložená do chladených potravín. Ak test zlyhá, spustí sa príslušný časovo riadený cyklus časom.
- Cyklus spustíte stlačením tlačidla ŠTART/STOP, čím sa rozsvieti ikona ČASOVO RIADENÝ CYKLUS. Ak teplota nameraná teplotným snímačom potravinovej sondy dosiahne cieľovú hodnotu cyklu skôr, ako uplynie maximálny čas trvania, cyklus sa ukončí. Na DISPLEJI sa zobrazí slovo „END“ a počas doby definovanej parametrom „AA“ bude vydávaný zvukový signál. Na stlmenie zvukového signálu stlačte ľubovoľné tlačidlo a následne ďalšie tlačidlo pre odstránenie indikátora „END“.
- Ak teplota zistená teplotným senzorom potravinovej sondy nedosiahne nastavenú hodnotu cyklu po uplynutí maximálneho času trvania, cyklus bude pokračovať, až kým sa nedosiahne nastavená teplota. Následne začne blikat' ikona CYKLUS RIADENÝ TEPLOTOU, na displeji sa zobrazí ikona ALARM a aktivuje sa zvukový signál. Zvukový. Na stlmenie bzučiaka stlačte ľubovoľné tlačidlo.
- Po ukončení cyklu, ak schladzovanie prebehlo úspešne, zariadenie prejde do režimu úspory energie a rozsvieti sa ikona ÚDRŽBA a CYKLUS RIADENÝ TEPLOTOU. V opačnom prípade, ak proces schladzovania zlyhá, rozsvieti sa ikona ALARM a na displeji sa zobrazí teplota komory.
- Počas údržby, ak proces prebehne úspešne, je možné skontrolovať čas medzi reálnym priebehom cyklu a prednastaveným maximálnym trvaním cyklu. Ak proces zlyhá, zobrazí sa čas medzi maximálnym trvaním cyklu a momentom, kedy snímač teploty potravinovej sondy zaznamenal nastavenú hodnotu. V oboch prípadoch stlačte tlačidlo SPODOK. Opätovne stlačte tlačidlo SPODOK znova, pre zobrazenie teploty v komore, a následne stlačte tlačidlo SET pre ukončenie aplikácie.
- Pre prerušenie procesu schladzovania podržte tlačidlo ŠTART/STOP stlačené po dobu 2 sekúnd.

### OPĀTOVNÉ SPUSTENIE POSLEDNÉHO SPUSTENÉHO CYKLU

Uistite sa, že klávesnica nie je zablokovaná. Stlačte tlačidlo SET. Zobrazí sa posledný spustený cyklus.

Do 15 sekúnd stlačte tlačidlo SET.

### OVEROVACÍ TEST ZAVEDENIA TEPLOTNEJ SONDY

- Cykly riadené nastavenou teplotou sú predchádzané testovacím krokom na overenie správneho zavedenia sondy teploty potravín. Test pozostáva z dvoch etáp:
- Výsledok prvej etapy bude pozitívny, ak je „teplota nameraná vpichovacou sondou mínus teplota skrine“ vyššia ako hodnota nastavená parametrom rc, a to aspoň 3-krát z 5 (porovnanie sa vykonáva každých 10 s). Ak je parameter rc nastavený na 0, nespustí sa ani prvá, ani druhá etapa. Ak je výsledok prvej etapy pozitívny, druhá etapa sa nespustí.
- Ak je výsledok prvej etapy negatívny, spustí sa druhá etapa. Výsledok druhej etapy bude pozitívny, ak bude rozdiel „Teplota nameraná vpichovacou sondou - teplota skrine“ je vyššia minimálne o 1°C / 1°F (v porovnaní s predchádzajúcim porovnaním), a to najmenej 6-krát z 8 (porovnanie sa vykonáva každých „rd / 8 s“). Ak je výsledok testu pozitívny, cyklus sa aktivuje.
- Ak výsledok testu nie je pozitívny, cyklus sa spustí v časovom režime.
- Ak počas testu dôjde k výpadku napájania, po jeho obnovení sa test spustí od začiatku.

### PREVÁDZKOVÝ STAV

STAV „ON“ (ZAPNUTÉ)

Ak je zariadenie zapnuté, prebieha pracovný cyklus a dôjde k výpadku napájania:

- Počas operácie schladzovania riadenej časom, po obnovení napájania, bude schladzovanie pokračovať od bodu, v ktorom došlo k prerušeniu (s maximálnou odchýlkou 10 minút).
- Počas operácie schladzovania riadenej teplotou sa po obnovení napájania schladzovanie spustí od začiatku.
- Počas konzervačného cyklu sa po obnovení napájania tento cyklus resetuje.

STAV „STAND-BY“ (POHOTOVOSTNÝ REŽIM)

- Zariadenie je zapnuté, ale neprebieha žiadny pracovný cyklus. Ak dôjde k výpadku napájania v pohotovostnom režime, po jeho obnovení napájania zostane zariadenie v pohotovostnom režime.

### ODMRAZOVANIE

Šokový schladzovač disponuje cyklom odmrázovania, ktorý sa aktivuje výlučne manuálne. Vkladaním potravín do zariadenia a otvorením dverí sa vytvára vlhkosť v jeho vnútri. Počas cyklu šokového schladzovania táto vlhkosť kondenzuje a zamŕza v najchladnejšom bode chladiaceho systému, ktorým je výparník, a vytvára ľad. V niektorých prípadoch môže táto akumulácia viesť k zablokovaniu výparníka, čo môže narušiť správny priebeh chladiacich cyklov. Z tohto dôvodu sa odporúča pravidelne vykonávať odmrázovanie, najmä ak bolo po sebe vykonaných niekoľko cyklov schladzovania. Na spustenie cyklu odmrázovania sa uistite, že neprebieha žiadny iný proces, otvorte dvere a následne stlačte a podržte tlačidlo HORE/ODMRAZOVANIE po dobu 4 sekúnd.

## 9. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pre udržanie zariadenia v dobrom stave je potrebné ho pravidelne čistiť.

- Po každom pracovnom dni očistite zariadenie od zvyškov jedál. Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete a prepnite vypínač v polohe VYPNUTÉ alebo 0. Šokové schladzovače/zmrázovače sú vybavené odvodom vody pre jednoduchšie čistenie (okrem modelov s kapacitou 3 nádob), ako aj pre prípadný odvod tekutín z potravín. Počas čistenia je nevyhnutné vybrať zátku odtoku a vyčistiť ho, aby sa predišlo jeho upchatiu. Je dôležité, aby sa v ňom nezdržiavala žiadna tekutina.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne, korozívne prostriedky, kyseliny, rozpúšťadlá ani benzínové deriváty.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte vysokotlakový čistič.
- Čistenie kondenzátora: Pri čistení dbajte na to, aby ste neohli hliníkové lamely kondenzátora, pretože by to mohlo spôsobiť, že vzduch nebude môcť prúdiť a kondenzovať. Spôsobí to poškodenie zariadenia, na ktoré sa nevzťahuje záruka.
- Skontrolujte, či dvere tesne doliehajú.

- Pred prácami v oblasti kondenzátora dodržiavajte príslušné bezpečnostné opatrenia vzhľadom na vysokú teplotu niektorých komponentov a riziko popálenia.
- V prípade potreby výmeny kábla musí mať náhradný kábel rovnaký prierez.
- Horný kryt elektrickej inštalácie ovládacieho panela je veľmi dôležitý. Ak je potrebná jeho demontáž, následne ho namontujte presne tak, ako bol pôvodne.
- Dvakrát ročne kontaktujte technický servis, aby vykonal príslušné prehliadky stavu tesnení a komponentov zariadenia.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo kvalifikovaný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať (dovolenka, dočasné zatvorenie prevádzky), neza-  
budnite na:

- Dôkladné vyčistenie zariadenia
- Odpojenie zariadenia od zdroja napájania.

## 10. PROBLÉMY, PRÍČINY, RIEŠENIA

Ak zariadenie nefunguje správne, pred kontaktovaním servisu skontrolujte pravdepodobné príčiny poruchy. Nasledujúca tabuľka uvádza typické príčiny porúch zariadenia a spôsoby ich riešenia.

| PROBLÉM                             | MOŽNÁ PRÍČINA                                    | RIEŠENIE                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chladič nefunguje                   | Žiadne napájanie                                 | Skontrolujte prívod elektrickej energie do chladiča a uistite sa, či svieti kontrolka hlavného vypínača.                                                                                                                                                                             |
| Nedostatočná teplota                | Umiestnenie šokového schladzovača                | Skontrolujte, či sa v blízkosti nenachádza zdroj tepla.                                                                                                                                                                                                                              |
|                                     | Teplota okolia                                   | Skontrolujte, či je teplota okolia nižšia ako +32 °C pre mrazničky a +38 °C pre chladničky a skrine na skladovanie rýb.                                                                                                                                                              |
|                                     | Zatváranie dverí                                 | Skontrolujte, či sú dvere správne zatvorené.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                     | Umiestnenie potravín v chladiacom zariadení      | Skontrolujte, či sú potraviny správne rozmiestnené a neblokujú výstupy vzduchu vnútorného ventilátora, a či od ich umiestnenia uplynul dostatočný čas na ich schladenie.                                                                                                             |
|                                     | Čistenie kondenzátora                            | Skontrolujte čistotu kondenzátora: Čím je zariadenie čistejšie, tým vyššie sú úspory energie, čo platí najmä pre kondenzátor. Frekvencia čistenia závisí od podmienok v danom priestore. Ak zistíte znečistenie kondenzátora, objednajte si jeho vyčistenie v autorizovanom servise. |
| Neobvyklé alebo nad-<br>merné zvuky | Nesprávne vyrovnanie a netesné zatváranie dverí  | Skontrolujte vyrovnanie zariadenia a tesnosť zatvárania dverí.                                                                                                                                                                                                                       |
|                                     | Trenie v pohyblivej časti chladiaceho zariadenia | Skontrolujte, či sa v pohyblivej časti chladiaceho zariadenia nenachádza prvok spôsobujúci trenie.                                                                                                                                                                                   |



### POZOR!

V prípade poruchy, ktorá nie je uvedená v tabuľke, kontaktujte technický servis.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu charakteristík bez predchádzajúceho upozornenia.

## 11. ALARMY A CHYBY

| COD | VÝZNAM                                                     | RIEŠENIA                                                                                                                                                      | DÔSLEDKY PORUCHY                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AL  | Alarm nízkej teploty                                       | Skontrolujte teplotu v zariadení.<br>Skontrolujte parametre A1 a A2.                                                                                          | Zariadenie bude pokračovať v normálnej prevádzke.                                                                                                                                                                                                               |
| AH  | Alarm vysokej teploty                                      | Skontrolujte teplotu v zariadení.<br>Skontrolujte parametre A3 a A4.                                                                                          | Zariadenie bude pokračovať v normálnej prevádzke.                                                                                                                                                                                                               |
| id  | Alarm otvorených dverí                                     | Skontrolujte, či sú dvere správne zatvorené.<br>Skontrolujte snímač zatvorenia dverí.<br>Skontrolujte parametre i0 a i1.                                      | Ventilátor výparníka sa zastaví, kým sa alarm nevypne.                                                                                                                                                                                                          |
| iA  | Alarm vstupu ochrany kompresora<br>(Len ak parameter i0=2) | Skontrolujte príčiny, ktoré aktivovali vstup.<br>Skontrolujte parametre i0 a i1.                                                                              | Kompresor + výparník sa zastavia.                                                                                                                                                                                                                               |
| Pr1 | Chyba snímača teploty komory                               | Skontrolujte parameter PO<br>Skontrolujte kompatibilitu snímača teploty<br>Skontrolujte správnosť pripojenia snímača teploty<br>Skontrolujte teplotu v komore | <b>Ak sa chyba objaví v pohotovostnom režime „Stand by“:</b><br>Ak je parameter C11 = 0, nebude možné spustiť žiadny cyklus.<br>Ak je parameter C11 = 1. Vpichovacia sonda bude pracovať ako teplomer komory a bude možné spustiť iba časový cyklus.            |
|     |                                                            |                                                                                                                                                               | <b>Ak sa vyskytne chyba počas časovo riadeného cyklu:</b><br>Ak je parameter C11 = 0, cyklus sa preruší.<br>Ak je parameter C11 = 1, vpichovacia sonda bude pracovať ako teplomer komory a proces schladzovania bude pokračovať.                                |
|     |                                                            |                                                                                                                                                               | <b>Ak sa vyskytne chyba počas teplotne riadeného cyklu:</b><br>Ak je parameter C11 = 0, cyklus sa preruší.<br>Ak je parameter C11 = 1, vpichovacia sonda bude pracovať ako teplomer komory a proces schladzovania bude pokračovať.                              |
|     |                                                            |                                                                                                                                                               | <b>Ak sa vyskytne chyba v režime konzervácie:</b><br>Ak je parameter C11 = 0, činnosť kompresora bude závisieť od parametrov C4, C5 a C6.<br>Ak je parameter C11 = 1, vpichovacia sonda bude fungovať ako teplomer komory a proces konzervácie bude pokračovať. |
| Pr2 | Chyba vpichovacej sondy                                    | Skontrolujte parameter PO<br>Skontrolujte kompatibilitu snímača teploty<br>Skontrolujte správnosť pripojenia snímača teploty<br>Skontrolujte teplotu v komore | <b>Ak sa chyba objaví v pohotovostnom režime „Stand by“:</b><br>- Povoľené bude iba spustenie súvisiacich cyklov.                                                                                                                                               |
|     |                                                            |                                                                                                                                                               | <b>Ak sa vyskytne chyba počas časovo riadeného cyklu:</b><br>- Schladzovanie bude pokračovať.                                                                                                                                                                   |
|     |                                                            |                                                                                                                                                               | <b>Ak sa vyskytne chyba počas teplotne riadeného cyklu:</b><br>- Schladzovanie bude pokračovať v cykle riadenom časom.                                                                                                                                          |
|     |                                                            |                                                                                                                                                               | <b>Ak sa vyskytne chyba v režime konzervácie:</b><br>- Konzervačný cyklus bude pokračovať.                                                                                                                                                                      |

## 12. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A LIKVIDÁCIA

Po skončení životnosti výrobku ho nelikvidujte na mieste, ktoré by predstavovalo riziko pre životné prostredie.

Dočasné skladovanie nebezpečného odpadu je povolené za účelom jeho následnej likvidácie. Dodržiavajte predpisy na ochranu životného prostredia platné v krajine, kde sa zariadenie používa.

Zariadenie je potrebné odovzdať špecializovaným spoločnostiam na zber, demontáž a likvidáciu.

Zariadenie demontujte, rozdeľte komponenty a umiestnite ich do skupín podľa ich chemického zloženia. Nezabúdajte, že niektoré z nich je možné recyklovať a opätovne použiť, podobne ako komunálny odpad. Pred likvidáciou zabezpečte, aby zariadenie nebolo ďalej použiteľné, a to odpojením napájacieho kábla.

Materiál vzniknutý likvidáciou, ktorý nebude opätovne použitý, je potrebné odovzdať na zberné miesto alebo skládku odpadu v súlade s platnými predpismi.

Akýkoľvek symbol WEEE umiestnený na produkte znamená, že ho nemožno likvidovať ako bežný komunálny odpad. Je nutné zabezpečiť jeho správnu likvidáciu, aby sa predišlo negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí.

Pre viac informácií o recyklácii tohto produktu kontaktujte výrobcu, servisné stredisko alebo miestne zariadenie zaoberajúce sa likvidáciou odpadu.

Demontáž zariadenia smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.

Ak sa plánuje opätovná montáž zariadenia, všetky úkony vykonávajte s maximálnou opatrnosťou, aby nedošlo k poškodeniu jeho komponentov.

Výrobca nenesie zodpovednosť za poruchy alebo problémy spôsobené obsluhou zariadenia neoprávneným personálom.



### LIKVIDÁCIA

Obal a materiál, z ktorého je vyrobený, sú 100% recyklovateľné a označené príslušným symbolom.



Pri likvidácii dodržiavajte platné miestne predpisy. Časti obalu (plastové vrecká, polystyrénové diely a pod.) uchovávajte mimo dosahu detí, pretože predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.

Zariadenie je vyrobené z materiálov vhodných na recykláciu. Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Správnu likvidáciu tohto zariadenia prispějete k prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie.



Symbol na zariadení alebo v priloženej dokumentácii označuje, že zariadenie sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Zariadenie je potrebné odovzdať do špecializovaného zberného zariadenia na likvidáciu a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Pri likvidácii zariadenia zabezpečte jeho nefunkčnosť (znemožnite jeho opätovné spustenie) odrezaním napájacieho kábla a odstránením dverí, políc a iných komponentov, ktoré by mohli predstavovať riziko.

Zabráňte lezeniu na zariadenie alebo uviaznutiu v ňom. Zariadenie zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi predpismi o likvidácii odpadu odovzdaním na príslušné zberné miesto. Nenechávajte zariadenie bez dozoru, pretože môže predstavovať nebezpečenstvo pre deti.

### VYHLÁSENIE O ZHODE

Zariadenie bolo vyrobené v súlade s bezpečnostnými požiadavkami stanovenými v európskych smerniciach a príslušných normách. Po dosiahnutí tejto zhody výrobca vyhlasuje, že jeho produkty spĺňajú platnú európsku legislatívu, a preto sú označené príslušnou značkou CE, ktorá umožňuje ich predaj v európskych krajinách.

Vyhlásenie o zhode je na požiadanie používateľa k dispozícii v elektronickej alebo tlačenej podobe v sídle výrobcu.

**Forgast** - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166



